



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 27. tammikuuta 2021
(OR. en)

5696/21

Toimielinten välinen asia:
2021/0014 (NLE)

WTO 16
COLAC 6

EHDOTUS

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	27. tammikuuta 2021
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2021) 27 final
Asia:	Ehdotus NEUVOSTON PÄÄTÖS kauppakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Perun ja Ecuadorin välisen kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksen 1 ("Julkiset hankinnat") muuttamista

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2021) 27 final.

Liite: COM(2021) 27 final

Bryssel 27.1.2021
COM(2021) 27 final

2021/0014 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

kauppakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Perun ja Ecuadorin välisen kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksen 1 ("Julkiset hankinnat") muuttamista

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN KOHDE

Tämä ehdotus koskee päätöstä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Perun ja Ecuadorin välisen kauppasopimuksen, jäljempänä 'kauppasopimus', kauppakomiteassa unionin puolesta otettavan kannan vahvistamisesta etenkin kauppasopimuksen 191 artiklan osalta.

Kauppasopimuksen 191 artiklassa vahvistetaan menettelyt, joiden mukaisesti osapuoli voi muuttaa tai oikaista kauppasopimuksen VI osaston mukaisten julkisten hankintojen soveltamisalaa.

Kauppasopimuksen liitteen XII ("Julkiset hankinnat") lisäyksessä 1 olevassa A jakson 1 alajaksossa ("Keskushallinnon yksiköt") täsmennetään Kolumbian keskushallinnon yksiköt, joiden hankintatoiminta kuuluu VI osaston soveltamisalaan.

Bogotassa 17. lokakuuta 2019 pidetyssä julkisten hankintojen alakomitean kokouksessa Kolumbia ilmoitti unionille aikomuksestaan saattaa ajan tasalle keskushallinnon hankintayksiköiden luettelo lisäämällä siihen kuusi vuoden 2011 jälkeen perustettua toimeenpanotason virastoa. Kun unionin ja Kolumbian välistä kauppasopimusta koskevat neuvottelut saatettiin päätökseen vuonna 2010, toimivaltaa, joka kuuluu nykyään näille virastoille, käyttivät ministeritason hankintayksiköt. Virastoja ei tällä hetkellä mainita Kolumbian keskushallinnon hankintayksiköiden luettelossa.

Unioni ja Kolumbia sopivat kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajakson muuttamisesta. Unioni ja Kolumbia ovat yhtä mieltä siitä, että kyseinen ajan tasalle saattaminen ei anna aiheutta korvaavien mukautusten tekemiseen, koska kyseessä on kauppasopimuksen 191 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos.

Kauppasopimuksen 14 artiklan 3 kohdan, luettuna yhdessä sen 12 artiklan 4 kohdan kanssa, nojalla päätös kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajakson muuttamisesta voidaan hyväksyä kauppakomiteassa, joka on perustettu Euroopan unionin ja Kolumbian, jäljempänä 'asianomainen Andien yhteisöön kuuluva allekirjoittajamaa', välisellä kauppasopimuksella, koska päätös liittyy yksinomaan näiden maiden kahdenvälisiin suhteisiin.

2. EHDOTUKSEN TAUSTA

2.1. Kauppasopimus

Kauppasopimuksen tarkoituksena on avata markkinoita ja lisätä kauppasuhteiden vakautta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Ecuadorin ja Perun välillä.

Yksi kauppasopimuksen päätavoitteista on osapuolten julkisten hankintojen markkinoiden tosiasiallinen ja vastavuoroinen avaaminen. Kauppasopimuksen julkisia hankintoja koskevalla VI osastolla pyritään ensinnäkin vahvistamaan julkisia hankintoja koskevat säännöt sen varmistamiseksi, että hankintasopimukset tehdään avoimella, tehokkaalla ja syrjimättömällä tavalla, ja toisekseen avaamaan julkisten hankintojen markkinoita vastavuoroisesti molempien osapuolten tarjoajille, tavaroille ja palveluille. EU ja Kolumbia ovat siksi neuvotelleet

kahdenvälisesti keskinäisestä pääsystä tarjouspyyntöihin, joiden soveltamisala on määritelty julkisia hankintoja koskevassa luvussa. Kyseisessä luvussa määritellään, millaisiin yksittäisiin hankintoihin neuvoteltuja menettely- ja aineellisoikeudellisia sääntöjä sovelletaan.

Unioni ja Kolumbia ovat yhtä mieltä siitä, että Kolumbian keskushallintotason hankintayksiköiden luettelo olisi saatettava ajan tasalle lisäämällä siihen kyseiset kuusi virastoa tämän päätöksen mukaisesti.

Näin ollen unioni ja Kolumbia sopivat kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajakson muuttamisesta ilman korvaavia mukautuksia, sillä kyseessä on kauppasopimuksen 191 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos.

2.2. Kauppakomitea

Kauppasopimuksen 12 artiklalla perustetun kauppakomitean tehtävänä on valvoa ja helpottaa kauppasopimuksen toimintaa ja sen määräysten asianmukaista soveltamista, arvioida kauppasopimuksen soveltamisesta saatuja tuloksia ja erityisesti osapuolten välisten kauppa- ja taloussuhteiden kehitystä, valvoa kaikkien kauppasopimuksella perustettujen erityiselinten työtä ja suositella tarvittavia toimia, arvioida ja tehdä päätöksiä mistä tahansa asioista, jotka erityiselimet ovat antaneet sille käsiteltäväksi, sekä hyväksyä oma työjärjestyksensä, kokousaikataulunsa ja kokoustensa esityslista. Kauppakomitea tekee päätöksensä yksimielisesti. Päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava kaikki päätösten täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet. Kauppasopimuksen 12 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa unioni ja asianomainen Andien yhteisöön kuuluva allekirjoittajamaa tekevät kaikki päätökset, ja kyseiset päätökset ovat voimassa ainoastaan näiden osapuolten välillä edellyttäen, että tällaiset päätökset eivät vaikuta toisen Andien yhteisöön kuuluvan allekirjoittajamaan oikeuksiin ja velvollisuuksiin (14 artiklan 3 kohta).

2.3. Suunniteltu kauppakomiteakomitean säädös

Bogotassa 17. lokakuuta 2019 pidetyssä julkisten hankintojen alakomitean kuudennessa kokouksessa Kolumbia ilmoitti unionille aikomuksestaan saattaa ajan tasalle keskushallinnon hankintayksiköiden luettelo lisäämällä siihen kuusi vuoden 2011 jälkeen perustettua toimeenpanotason virastoa.

Suunnitellulla säädöksellä on määrä tehdä muutos kauppasopimuksen liitteen XII ("Julkiset hankinnat") lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajaksoon ("Keskushallinnon yksiköt"), jossa täsmennetään Kolumbian aluehallintotason yksiköt, joiden hankintatoiminta kuuluu VI osaston soveltamisalaan.

Ehdotetulla muutoksella saatetaan ajan tasalle keskushallinnon hankintayksiköiden luettelo lisäämällä siihen kuusi vuoden 2011 jälkeen perustettua toimeenpanotason virastoa.

Suunniteltu säädös sitoo osapuolia kauppasopimuksen 14 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Kyseisessä kohdassa määrätään seuraavaa: "Kauppakomitean päätökset sitovat osapuolia, joiden on toteutettava kaikki päätösten täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet."

3. UNIONIN PUOLESTA ESITETTÄVÄ KANTA

Neuvostoa pyydetään tekemään päätös Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta Euroopan unionin, Kolumbian ja Perun välisen kauppakomitean päätösluonnokseen, jolla muutetaan kauppasopimuksen liitteen XII ("Julkiset hankinnat") lisäyksessä 1 olevan A

jakson 1 alajaksoa ("Keskushallinnon yksiköt"), jossa täsmennetään Kolumbian aluehallinnon yksiköt, joiden hankintatoiminta kuuluu VI osaston soveltamisalaan.

Euroopan unionin puolesta ehdotettuun muutokseen esitettävä kanta vastaa tähän päätökseen liitettyä kauppakomitean päätösluonnosta.

Kyseisen muutoksen tarkoituksena on saattaa ajan tasalle keskushallinnon hankintayksiköiden luettelo lisäämällä siihen kuusi vuoden 2011 jälkeen perustettua toimeenpanotason virastoa. Kun unionin ja Kolumbian välistä kauppasopimusta koskevat neuvottelut saatettiin päätökseen vuonna 2010, toimivaltaa, joka kuuluu nykyään näille virastoille, käyttivät ministeritason hankintayksiköt. Virastoja ei tällä hetkellä mainita Kolumbian keskushallinnon hankintayksiköiden luettelossa.

Kauppasopimuksen 191 artiklassa ("Soveltamisalan muutokset ja oikaisut") määrätään mahdollisuudesta muuttaa julkisia hankintoja koskevan VI osaston soveltamisalaa. Kauppasopimuksen 191 artiklan 4 kohdan mukaisesti osapuolilla on valtuudet hyväksyä kauppakomiteassa kaikki tällaiset ehdotetut muutokset kauppasopimuksen asianmukaiseen liitteeseen – käsillä olevassa tapauksessa liitteeseen XII ("Julkiset hankinnat").

Unioni ja Kolumbia voivat hyväksyä päätöksen kauppakomiteassa, koska se on voimassa ainoastaan unionin ja Kolumbian välillä ja koska se liittyy yksinomaan näiden maiden kahdenvälisiin suhteisiin kauppasopimuksen 14 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

Ehdotus kuuluu Euroopan unionin yksinomaiseen toimivaltaan. Sen vuoksi toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta.

4. OIKEUSPERUSTA

4.1. Menettelyllinen oikeusperusta

4.1.1. Periaatteet

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 218 artiklan 9 kohdassa määrätään päätöksistä "sopimuksella perustetussa elimessä unionin puolesta esitettävien kantojen vahvistamisesta, silloin kun tämän elimen on annettava säädöksiä, joilla on oikeusvaikutuksia, lukuun ottamatta säädöksiä, joilla täydennetään tai muutetaan sopimuksen institutionaalisia rakenteita".

Ilmaisu '*säädökset, joilla on oikeusvaikutuksia*' kattaa myös säädökset, joilla on oikeusvaikutuksia kyseiseen elimeen sovellettavan kansainvälisen oikeuden nojalla. Se kattaa myös välineet, joilla ei ole sitovaa vaikutusta kansainvälisen oikeuden nojalla, mutta jotka "voivat vaikuttaa ratkaisevasti sen säännösten sisältöön, jonka unionin lainsäätävä antaa"¹.

4.1.2. Soveltaminen käsillä olevassa asiassa

Kauppakomitea on sopimuksella perustettu elin; se on perustettu Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun välisellä kauppasopimuksella.

¹ Asia C-399/12, Saksa v. neuvosto (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 kohta.

Päätös, joka kauppakomitean on määrä hyväksyä kauppasopimuksen 14 artiklan 2 kohdan mukaisesti, on oikeudellisesti sitova säädös. Suunnitellulla säädöksellä ei täydennetä eikä muuteta kauppasopimuksen institutionaalisia rakenteita.

Sen vuoksi ehdotetun päätöksen menettelyllinen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohta.

4.2. Aineellinen oikeusperusta

4.2.1. Periaatteet

SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohdan nojalla annettavan päätöksen aineellinen oikeusperusta määräytyy ensisijaisesti sen suunnitellun säädöksen tavoitteen ja sisällön perusteella, jota unionin puolesta otettava kanta koskee. Jos suunnitellulla säädöksellä on kaksi tavoitetta tai siihen sisältyy kaksi osatekijää ja jos näistä tavoitteista tai osatekijöistä toinen on mahdollista määritellä pääasialliseksi tavoitteeksi tai osatekijäksi, johon nähden toinen tavoite tai osatekijä on liitännäinen, SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohdan nojalla hyväksyttävällä päätöksellä on oltava vain yksi aineellinen oikeusperusta eli se, jota pääasiallinen tai ensisijainen tavoite tai osatekijä edellyttää.

4.2.2. Soveltaminen käsillä olevassa asiassa

Suunnitellun säädöksen pääasiallinen tarkoitus ja sisältö eli kauppasopimuksen VI osaston mukaisten julkisten hankintojen soveltamisalan laajentaminen kuuluvat yhteisen kauppapolitiikan alaan.

Sen vuoksi ehdotetun päätöksen aineellinen oikeusperusta on SEUT-sopimuksen 207 artikla ja erityisesti sen 4 kohta.

4.3. Päätelmä

Ehdotetun päätöksen oikeusperustana tulisi olla SEUT-sopimuksen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta yhdessä SEUT-sopimuksen 218 artiklan 9 kohdan kanssa.

5. SUUNNITELLUN SÄÄDÖKSEN JULKAISEMINEN

Koska neuvoston säädöksellä muutetaan kauppasopimuksen liitteen XII (”Julkiset hankinnat”) lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajaksoa (”Keskushallinnon yksiköt”), säädös on aiheellista julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* sen jälkeen kun se on hyväksytty.

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

kauppakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta, joka koskee Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Perun ja Ecuadorin välisen kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksen 1 ("Julkiset hankinnat") muuttamista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Perun ja Ecuadorin välisen kauppasopimuksen ja erityisesti sen 191 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unionin allekirjoitti Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Ecuadorin välisen kauppasopimuksen neuvoston päätöksen 2012/735/EU² mukaisesti, ja sitä on sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä maaliskuuta 2013 unionin ja Perun välillä sekä 1 päivästä elokuuta 2013 unionin ja Kolumbian välillä. Kauppasopimusta muutettiin Ecuadorin liittymispöytäkirjalla³, joka allekirjoitettiin 11 päivänä marraskuuta 2016 neuvoston päätöksen (EU) 2016/2369⁴ mukaisesti ja jota on sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2017, jäljempänä 'kauppasopimus'.
- (2) Kauppasopimuksen 14 artiklan 3 kohdan, luettuna yhdessä sen 12 artiklan 4 kohdan kanssa, nojalla päätös voidaan hyväksyä unionin ja Kolumbian välisellä kauppasopimuksella perustetussa kauppakomiteassa, koska se liittyy yksinomaan näiden maiden kahdenvälisiin suhteisiin.
- (3) Kauppakomitea hyväksyy päätöksen kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajakson muuttamisesta siten, että Kolumbian keskushallintotason hankintayksiköiden luetteloon lisätään kuusi virastoa.

² Neuvoston päätös 2012/735/EU, annettu 31 päivänä toukokuuta 2012, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun välisen kauppasopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 354, 21.12.2012, s. 1).

³ Liittymispöytäkirja Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun väliseen kauppasopimukseen Ecuadorin liittymisen huomioon ottamiseksi (EUVL L 356, 24.12.2016, s. 3).

⁴ Neuvoston päätös (EU) 2016/2369, annettu 11 päivänä marraskuuta 2016, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian ja Perun väliseen kauppasopimukseen Ecuadorin liittymisen huomioon ottamiseksi tehdyn liittymispöytäkirjan allekirjoittamisesta unionin puolesta sekä sen väliaikaisesta soveltamisesta (EUVL L 356, 24.12.2016, s. 1).

- (4) On aiheellista vahvistaa kauppakomiteassa unionin puolesta esitettävä kanta, koska päätös kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajakson muuttamisesta tulee olemaan unionia sitova kauppasopimuksen 14 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (5) Kauppasopimuksen 191 artiklassa vahvistetaan menettelyt, joiden mukaisesti osapuoli voi muuttaa tai oikaista kauppasopimuksen VI osaston mukaisten julkisten hankintojen soveltamisalaa.
- (6) Kauppasopimuksen julkisia hankintoja koskevan liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson keskushallinnon yksiköitä koskevassa 1 alajaksossa täsmennetään Kolumbian keskushallinnon yksiköt, joiden hankintatoiminta kuuluu VI osaston soveltamisalaan.
- (7) Bogotassa 17. lokakuuta 2019 pidetyssä julkisten hankintojen alakomitean kokouksessa Kolumbia ilmoitti unionille aikomuksestaan saattaa ajan tasalle keskushallinnon hankintayksiköiden luettelo lisäämällä siihen kuusi vuoden 2011 jälkeen perustettua toimeenpanotason virastoa. Kun unionin ja Kolumbian välistä kauppasopimusta koskevat neuvottelut saatettiin päätökseen vuonna 2010, toimivaltaa, joka kuuluu nykyään näille virastoille, käyttivät ministeritason hankintayksiköt. Virastoja ei tällä hetkellä mainita Kolumbian keskushallinnon hankintayksiköiden luettelossa.
- (8) Unioni ja Kolumbia ovat yhtä mieltä siitä, että Kolumbian keskushallintotason hankintayksiköiden luettelo olisi saatettava ajan tasalle lisäämällä siihen kyseiset kuusi virastoa.
- (9) Sen vuoksi on aiheellista muuttaa kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksessä 1 olevan A jakson 1 alajaksoa. Unioni ja Kolumbia ovat yhtä mieltä siitä, että kyseinen ajan tasalle saattaminen ei anna aiheutta korvaavien mukautusten tekemiseen, koska kyseessä on kauppasopimuksen 191 artiklan 2 kohdan mukainen vähäinen muutos,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kauppakomiteassa unionin puolesta esitettävä kanta perustuu tähän päätökseen liitettyyn kauppakomitean päätösluonnokseen Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Kolumbian, Ecuadorin ja Perun välisen kauppasopimuksen liitteen XII lisäyksen 1 muuttamisesta.

2 artikla

Kun kauppakomitean päätös on hyväksytty, se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu komissiolle.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja